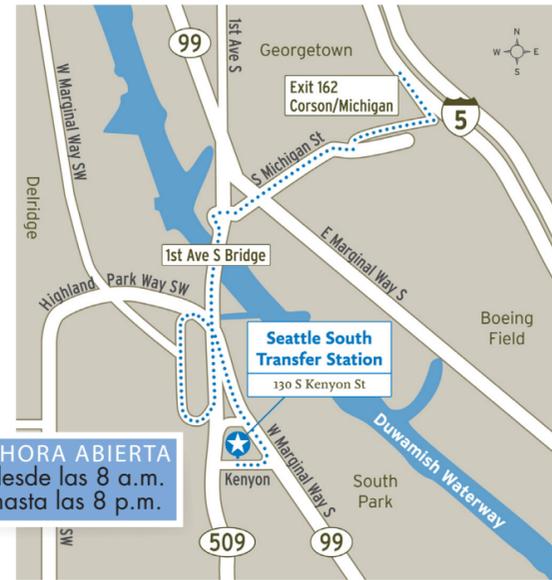


## ¡Horario Extendido de la Estación de Transferencia!

¡Usted puede pasar más tiempo en el vertedero!

Para la comodidad de nuestros clientes, mientras la Estación de Transferencia Norte en Fremont está cerrada por remodelación, la Estación de Transferencia del Sur está abierta ahora desde las 8 a.m. hasta las 8 p.m.



**AHORA ABIERTA**  
desde las 8 a.m.  
hasta las 8 p.m.

La Estación de Transferencia Sur se encuentra en 130 South Kenyon Street en South Park. El horario, las indicaciones sobre cómo llegar y las cámaras de tránsito se encuentran en [www.seattle.gov/util/Dump](http://www.seattle.gov/util/Dump).

Visite [www.seattle.gov/util/NewNorth](http://www.seattle.gov/util/NewNorth) para averiguar más acerca de la Reconstrucción de la Estación de Transferencia Norte, cuya conclusión está prevista para 2016.

### ¡Ahórrese un viaje!

Haga que nosotros recojamos sus artículos voluminosos - muebles, colchones, electrodomésticos viejos, y semejantes. El costo es \$30 por artículo. Llame al **(206) 684-3000** para coordinar la recolección de un artículo voluminoso.

## SIRVE PARA UN EQUIPO DE COMPOSTAJE PARA LA COCINA Gratis

Mientras duren las existencias, presente este cupón después de desechar sus artículos no deseados en la nueva Estación de Transferencia Sur en South Park y reciba gratis un contenedor de compostaje para la cocina.



De ecovio® por BASF y Seattle Public Utilities, estos contenedores son una gran manera de almacenar y transportar los residuos de alimentos sobrantes a su contenedor para residuos de alimentos y jardinería.

El año pasado, las empresas y los residentes de Seattle desviaron más de 125,000 toneladas de residuos de alimentos y jardinería del vertedero al convertir sus residuos en compost.

Pase por la Estación de Transferencia Sur en cualquier momento entre las 8 a.m. y las 8 p.m., los 7 días de la semana. Límite de uno por automóvil/ unidad familiar. Sólo para residentes de Seattle.

# ¡Salga a Pintar este Verano!

## Pinte sobre los grafiti en los meses de julio y agosto. Participe en la actividad Salga a Pintar este Verano.

Ya sea que usted forme parte de un grupo o lo haga en forma individual, puede dedicarse a pintar sobre los grafiti en su vecindario. La Ciudad de Seattle apoya a los voluntarios proporcionando pintura (blanca, marrón, gris), rodillos, pinceles, raspadores y guantes GRATIS.

Inscríbese en línea en [www.seattle.gov/util/SummerPaintOut](http://www.seattle.gov/util/SummerPaintOut) o llame al **(206) 233-7187**.

PRESORTED  
STANDARD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SEATTLE, WA  
PERMIT NO. 6000

Seattle Public Utilities  
700 5th Avenue, Suite 4900  
PO Box 34018  
Seattle, WA 98124-4018

For interpretation services please call 206-684-3000.  
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。  
통역 서비스를 원하시면 206-684-3000으로 전화하세요.  
Wixii! turjubaan arka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir talefoonka: 206-684-3000.  
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.  
Fara sa serbisyoy ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.  
Vê dích vỹ phiên dịch xin gỏi 206-684-3000.



## Colector para cocina de regalo 28 de junio de 2014

Los aficionados de Seattle batearon un home run para el medioambiente el año pasado al desviar más de 2 millones de libras de desechos de los vertederos a través del reciclaje y compostaje. ¡Esa es la manera de hacerlo!



Para celebrar, Servicios Públicos de Seattle (Seattle Public Utilities), BASF y Mariners de Seattle regalarán una Edición Especial gratuita de Recolectores para la Cocina Félix Hernández a los primeros 8,000 aficionados que vengan a ver a los Mariners enfrentar a los Indians de Cleveland el sábado, 28 de junio.



Cada recolector viene con un paquete de bolsas compostables EcoSafe, que hacen que sea limpio y fácil coleccionar sus residuos de alimentos sobrantes y llevarlos a su jardín y al contenedor para residuos de jardinería.

Maníes, Cracker Jacks, salchichas calientes, mazorcas de maíz, sandía, servilletas, cajas de cartón para pizzas, alitas de pollo y todos los otros residuos de alimentos pueden ir en su contenedor para residuos de alimentos y jardinería, donde se convertirán en abono orgánico para los parques y jardines locales.

## No conduzca con fugas: ¡Repáre esa fuga!

Asista a una clase GRATUITA sobre fugas en automóviles - ¡tiene un valor de \$125! Haga inspeccionar su automóvil, descubra si tiene alguna fuga y averigüe cuánto cuestan las reparaciones ANTES de ir donde el mecánico. Un automóvil con fugas no es confiable, y es perjudicial para Puget Sound.

Elija entre estas fechas en South Seattle Community College en West Seattle: 19 de julio, 9 de agosto, o 13 de septiembre.

**INSCRÍBASE: (206) 684-7643** o [maythia.airhart@seattle.gov](mailto:maythia.airhart@seattle.gov)

La información en este boletín informativo puede estar disponible a solicitud para adaptarse a las personas con discapacidades y a aquellas que necesiten ayuda con la traducción de idiomas. Llame a Seattle Public Utilities (Servicios Públicos de Seattle), al **(206) 684-3000**. El número telefónico para el servicio TDD es **(206) 233-7241**. Por favor, recicle este boletín informativo o déselo a un amigo. Impreso en papel reciclado elaborado 100% con residuos post consumidor.

## Reciclaje de colchones: ¡Tan fácil como contar hasta tres!

### ¿Tiene usted un colchón que ya no usa?

El metal, la madera y el relleno de espuma o tela en esos colchones se pueden reciclar. He aquí cómo hacerlo:

1. Recicle los colchones donde muchos minoristas locales. La mayoría de los vendedores de colchones llevarán su colchón no deseado con la compra de uno nuevo y algunos lo harán incluso sin una compra. Cuando vaya a comprar, pregunte a cada tienda acerca de su servicio de reciclaje de colchones.
2. Recicle los colchones con las empresas Take-It-Back Network. Encuentre una empresa que sea conveniente para usted en: [www.takeitbacknetwork.org](http://www.takeitbacknetwork.org)
3. Llame al **(206) 684-3000** para coordinar el recojo de un "artículo voluminoso". ¡Sólo \$30, que es lo mismo que cuesta un viaje en automóvil a la estación de transferencia, y usted ahorrará tiempo y gasolina!



## ¿Está limpiando su garaje o su casa?

Las pinturas al aceite sobrantes, disolvente para pintura, productos de limpieza, bulbos y tubos fluorescentes, aceite para motor y otros desechos domésticos peligrosos se tienen que manipular cuidadosamente para evitar daño a las personas y a nuestro medioambiente. Nunca se debe poner estos productos en la basura.

Vaya a dejar estos productos en un establecimiento de desechos peligrosos, en forma gratuita:

- **North Seattle HHW Facility**  
12550 Stone Ave. N.  
Seattle, WA 98133
- **South Seattle HHW Facility**  
8105 Fifth Ave. S.  
Seattle, WA 98108

Para información o instrucciones, visite [www.HazWasteHelp.org](http://www.HazWasteHelp.org), o llame a Household Hazards Line (línea de riesgos en el hogar) al **(206) 296-4692**.

**Para eliminar pintura látex**, mézclela con arena para gatos y ponga la lata en su basura sin la tapa.

Los servicios de eliminación de residuos peligrosos los proporciona el Programa de Manejo de Residuos Peligrosos Local.

# Yard-Wise

## RIEGO DE LOS LECHOS DE JARDINERÍA

Compruebe un par de pulgadas dentro del suelo para ver si está seco antes de regar. Riegue profundamente y con menos frecuencia para ayudar a que las plantas crezcan con raíces más saludables y profundas.

**RIEGO DEL CÉSPED** Si usted prefiere que su césped permanezca durmiente (parduzco) en verano, estará verde en otoño. Para ayudar a que resurja en buen estado, riegue mensualmente.

Use el método de 'ciclo y absorción' para regar a la profundidad suficiente para humedecer las raíces. Cierre el agua cuando se empiece a formar un charco, espere hasta que el agua se absorba, luego riegue nuevamente. Como con cualquier césped, fertilice anualmente a mediados de septiembre u octubre con fertilizante orgánico o de liberación lenta para ayudar a que se mantenga saludable.

## ¿SISTEMA AUTOMÁTICO DE ROCIADORES?

¡Estos ahorran tiempo, pero pueden desperdiciar el agua! Visite [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) (haga clic sobre Lawn & Garden) para obtener consejos y herramientas para ¡hacer más con menos!

## ¡Recicle el césped!

La personalidad de la radio y gurú de la jardinería local, Ciscoe Morris, dice "yo siempre Reciclo el Césped. Dejando los recortes recicla los nutrientes y nunca crea problemas de paja. Lo mejor de todo, es que no hay que pasarse el tiempo recogiendo y levantando bolsas pesadas llenas de recortes del cortacésped para botar en el contenedor para residuos de jardinería".

¡Él tiene razón! El reciclado de césped reduce el costo de los fertilizantes y el esfuerzo; los recortes proporcionan hasta la mitad de las necesidades anuales de nutrientes.

- ✓ Ahorra tiempo - ya no hay que embolsarlos y arrastrarlos hasta la acera
- ✓ Reduce el riego del césped—los recortes actúan como un mantilla ligera, la cual proporciona y retiene la humedad

Usted puede reciclar el pasto con cualquier cortacéspedes. Simplemente no coloque la bolsa y deje que los recortes caigan al suelo.

Cuando llegue el tiempo de comprar una nueva cortadora, busque un modelo "tritador". Pican finamente los recortes y los esparce hacia el suelo, donde no son visibles, no se arrastran a la casa y alimentan a las lombrices y microbios que alimentan su césped.



Para respuestas gratuitas a todas sus preguntas sobre jardinería, póngase en contacto con los expertos en la línea directa Garden Hotline!

**(206) 633-0224 o [www.GardenHotline.org](http://www.GardenHotline.org)**

**Hágase nuestro amigo en Facebook**  
[www.facebook.com/SavvyGardenerNews](http://www.facebook.com/SavvyGardenerNews)

## Inodoros gratuitos y a precio rebajado

Los inodoros son los mayores usuarios de agua en el hogar - los modelos antiguos y con fugas pueden impactar su factura de servicios públicos. ¡Considere reemplazarlos con nuestra ayuda!



## ¡Inodoros gratuitos!

Seattle Public Utilities (SPU), en colaboración con el programa de Reparaciones Menores en el Hogar (Minor Home Repair), están proporcionando inodoros gratuitos a los propietarios de viviendas que califican por sus ingresos - una familia de 4 que gana menos de \$4,905 al mes puede reunir los requisitos. Las propiedades tienen que estar ubicadas dentro del área de servicio de SPU y tienen que tener actualmente inodoros instalados antes de 2004.

La instalación y el reciclaje de su inodoro viejo también se proporcionan en forma gratuita. Para más información, vaya a [www.seattle.gov/util/FreeToilets](http://www.seattle.gov/util/FreeToilets) o llame al **(206) 448-5751**.

## ¡Rebajas de \$75!

Durante un tiempo limitado, los usuarios que reemplacen sus inodoros viejos que desperdician agua (fabricados antes de 2004) con modelos nuevos WaterSense reciben una rebaja de \$75. Entérese más en [www.savingwater.org/rebates](http://www.savingwater.org/rebates) o llamas al **(206) 684-SAVE (7283)**.

## Tenga una opinión acerca de su vía fluvial

Millones de galones de aguas servidas sin tratar y el escurrimiento de agua pluvial contaminada se desbordan dentro de los canales de Seattle cada año. Seattle Public Utilities está trabajando para proteger nuestros lagos, arroyos, bahías y el Río Duwamish impidiendo estos desbordamientos.

El anteproyecto del Plan para Proteger los Canales de Seattle ya está listo para su revisión. Averigüe más en [www.seattle.gov/cso](http://www.seattle.gov/cso) o venga a una reunión abierta y audiencia pública sobre el anteproyecto del plan.

**CUÁNDO:** Martes, 24 de junio, a las 6 p.m.

**DÓNDE:** Lake Washington Rowing Club, 910 N. Northlake Way, Seattle.

Seattle Public Utilities alienta al público, agencias interesadas y gobiernos tribales que revisen y comenten sobre el plan, las alternativas propuestas y los impactos potenciales.

Gracias por ayudar a proteger nuestras aguas.